Collector's Edition

蛍火の杜へ

HOTARUBI NO MORI E
"INTO THE FOREST OF FIREFLIES' LIGHT"

COMPILATION OF "HOTARUBI NO MORI E" ORIGINAL CHAPTER AND A SPECIAL NEW EXTRA + NONSERIALIZED STORIES "TAION NO KAKERA" AND "HOSHI MO MIENAI"

緑川ゆき
Yuki Midorikawa Presents

HC SPECIAL

HOTARUBI NO MORI E
"INTO THE FOREST OF FIREFLIES' LIGHT"

蛍火の杜へ

愛蔵版
蛍火の杜へ
COLLECTOR'S EDITION
HOTARUBI NO MORIE
MIDORIKAWA YUKI
緑川ゆき
H.C SPECIAL

COLLECTOR'S EDITION
HOTARUBI NO MORI E

TABLE OF CONTENTS

HOTARUBI NO MORI E 7

TAION NO KAKERA 57

HOSHI MO MIENAI 109

HOTARUBI NO MORI E SPECIAL CHAPTER 159

ATOGAKI 171

Note: This is a 2011 reprint of the main story (Hotarubi no Mori e), which was originally published in 2002. The main story is printed as chapter one in this volume, and is identical to the previous printing. However, the other three stories in this manga are newer stories which were not in the original printing.

Hotarubi no Mori e (reprint)

by Midorikawa Yuki

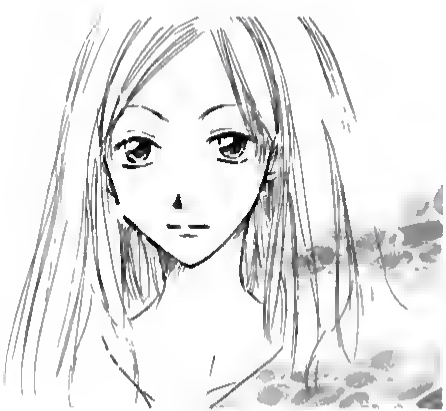
Chapter 2

The End
TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

translator > ettin_trix
proofreader > Kalendel
editor > Kat
qc > Ishitori

体温の欠けら
TAION NO KAKERA
"REMNANTS OF YOUR WARMTH"



A BOY CALLED TAKEDA MOVED TO MY NEIGHBORHOOD. HE LOOKED UP AT THE CLOUDY WHITE LINE IN THE SKY LIKE HE WAS SEARCHING FOR THE AIRPLANE THAT HAD MADE IT, BUT IT WAS ALREADY LONG GONE.

I HAVE ALWAYS LOVED YOU—!!!
...HUH?
.....
WH—
WHAT DID YOU SAY?! BUT I!
WHOOOOSH
WHAT'S WITH YOU?
DON'T BE SO CREEPY.

.....WH
IDIO OOOO OOT!!
WHY
SLA—P
I'VE CONSTANTLY THOUGHT OF HIM..
FOR THE LAST ELEVEN YEARS
DID I FALL IN LOVE WITH SUCH A USELESS GUY?
TAKEDA, WHAT HAPPENED TO YOUR FACE?
NOTH-ING...
STARE
MENACE
GULP

I'M THE ONE AT FAULT.
HOW IS THIS MY FAULT?
NO,
...I KNOW THAT, BUT...
.....
...E
Eek!
Scary
YOSHIO!
ENOUGH ALREADY!
I KNOW THAT, BUT...
NO WAY... YOU TWO TALK ALL THE TIME, SO I THOUGHT HE'D HAVE FEELINGS FOR YOU TOO.
Stinking
Job..
YOU'VE BEEN FRIENDS FOR SO LONG, RIGHT?
SO YOSHIO, DO YOU KNOW WHO THAT STUBBORN TAKEDA LOST HIS HEART TO?
I JUST YELLED AND SLAPPED HIM...
I DUNNO ...

IT'S BEEN ELEVEN YEARS
SINCE TAKEDA MOVED TO THIS SEA-SIDE TOWN
Yelled and slapped him.
...
dash
dash
dash
dash
dash
dash
LOOKING WITH HIS WEARY (?) EYES AT ME AS IF I WAS DIM-WITTED
YOU, WHAT'S YOUR NAME?
...
WHY DID HE GRAB HOLD OF MY INNOCENT YOUNG HEART??
HE WAS LIVING WITH HIS DAD AFTER HIS PARENTS DIVORCED
CIRCUMSTANCES BROUGHT US TOGETHER AND WE INSTANTLY BECAME CLOSE FRIENDS
WHAT'S WITH THOSE EYES?
ARE YOU PICKING A FIGHT? YOU PUNK!
Punch
Punch
Punch

I STOPPED WEARING SKIRTS
IN ORDER TO STAY CLOSE TO TAKEDA EVEN FOR A SHORT WHILE.
AND SO THAT'S WHY TAKEDA HATES GIRLS
IT SEEMS THAT THE REASON FOR THE DIVORCE WAS TAKEDA'S MOTHER,
I DON'T REALLY LIKE THE SEA
. . .GOING AGAIN WON'T MAKE ME SEE WHAT'S SO GOOD ABOUT IT.
ISN'T THAT JUST FINE? EVERY-ONE'S DIFFER-ENT...
YOU ONLY KNOW HOW YOU FEEL ABOUT THE THINGS AROUND YOU WHEN YOU'RE SEPARATED FROM THEM.
I'VE LIKED IT EVER SINCE I FIRST SAW IT WHEN I MOVED TO THIS TOWN
IT BRINGS UP A LOT OF FEEL-INGS.
...WHAT'S THIS ABOUT...?
WHAT TAKEDA'S SAYING GIVES ME AN UNEASY FEELING.
.....

Taion no Kakera

"Remnants of Your Warmth"

.. TAKEDA, WANT TO TRY TO GET EVEN CLOSER TO THE SEA?
I KNOW A SECRET SHORT-CUT
REALLY? I WANT TO GO.
!
YEAH.
HUH? AREN'T WE ENTERING THE FOREST IN THE OPPOSITE DIRECTION?
THERE'S A TUNNEL THAT LEADS TO THE OTHER SIDE OF THE CLIFF...
LOOK.

IF WE GO STRAIGHT THROUGH THIS HOLE, WE'LL EXIT ON THE ROCKY CLIFF FACING THE SEA...
SLIP
THUNK
OW!
WAH, ARE YOU OK?!
WE JUST NEED TO FOLLOW THIS PATH TO THE END, RIGHT?
YEAH...
SPLASH
AH...
SPLASH
FOR REAL?! THE SOUND OF WAVES IS GETTING CLOSER!
SPLASH
bump
SPLASH
bump
SPLASH

SPLASH
—BEAUTIFUL, ISN'T IT?
.....YEAH.
JUST LIKE THAT,
THE SEA SNUCK INTO MY HEART.

BUT I WAS TOO EMBARRASSED TO SAY IT.
THERE'S A FIRE-WORKS DISPLAY ON THE BEACH TONIGHT.
TAKEDA, CAN YOUR FATHER TAKE YOU?
HE HAS TO WORK OVERTIME TONIGHT.. WHAT ABOUT YOU, YOSHIO?
CAN WE GO TOGETHER?
HUH
UH ...
. . SORRY, BUT EVERY YEAR MY DAD COMES HOME TO SEE THESE FIREWORKS WITH ME.
THE THREE OF US ALWAYS GO TO-GETHER..
REALLY?! THAT'S GREAT.
GOOD FOR YOU.
.....YEAH.

BOOM
BOOM
BOOM
sad
.....
DID SOMETHING HAPPEN? WHAT ABOUT THE FIRE-WORKS?
...SO THEY HAD A FIGHT THIS YEAR?
scratch
PRETTY MUCH.
scratch
MM, SO DO YOU WANT TO GO?
WANT TO GO TOGETHER?
BOOM
...BUT THEY'VE ALREADY STARTED.
DOES IT MATTER?
WE

BOOM
WE STILL HAVE TIME.
—DO WE
SPLASH
STILL HAVE TIME?

SORRY FOR SHOUTING AND SLAPPING YOU BACK THERE
BUT I REALLY DO LIKE YOU, TAKEDA
HEY, OSHI
—I...
SORRY TAKEDA, BUT I...
I KNOW IT'S SELFISH, BUT I DON'T WANT TO GIVE UP JUST LIKE THAT.
...YOSHIO, I REALLY DON'T THINK OF YOU THAT WAY...
YOU'VE ALWAYS BEEN INSIDE MY HEART! ...AND I'M SURE... THAT YOU ALSO...
JUST WANT A LITTLE MORE TIME—!!

WH...
YOU SHOULDN'T LOOK AT ME ALL WEIRD LIKE THAT!
I'M A WOMAN EVEN IF YOU MIGHT NOT SEE ME LIKE ONE!!
I REFUSE TO ACT LIKE WE'RE ONLY FRIENDS!
CALM DOWN!
THINK ABOUT IT!
HEY!
WHAT THE—?! DON'T DO ANY-THING WEIRD, IDIOOOOOOT!!
YOSHIO —!!
YO-SHIO —!!
"—I"

I'M SO... THIS...
GOOD MORNING, TAKED...
.....
GOOD MORN-ING..
GRAB
?
SWING
...DON'T YOU FEEL ANYTHING?
...
...
...THOUGH I KNOW
"I WON'T WEAR SKIRTS ANYMORE"
"I THOUGHT IT'D BE OK IF YOU DON'T SEE ME AS A GIRL"
"SO WE CAN PLAY TOGETHER, RIGHT?"

.....
Idiot
YEAH YEAH, I'M A JERK.
Quit it already
OH, RAISING A HAND TO A GIRL?
.....
blush
Lately
Lately
IT'S BEEN SO LONG SINCE I TOUCHED TAKEDA,
GETTING WARMER THAN BEFORE
BUT BACK THEN I WAS LIKE ANOTHER PERSON
THE PLACES THAT TOUCHED YOU ARE
Stay away
Hey! I made you some
Good morning
Whoosh

IS THAT THE GIRL—...?
AH.
WHAT AM I DOING...?
Sigh
RUSTLE
TAKEDA LOVES HER.
TAKEDA LOOKS SO EXCITED.
I WONDER IF WE'LL MAKE IT IN TIME

WE TOOK THE SHORTCUT, WE'LL BE FINE.
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
YOU SAY THAT, BUT...
...WELL, THIS IS THE OTHER END OF THE BEACH...
Then the fireworks...
WHAT?!
HUH? I CAN HEAR THEM, BUT I DON'T SEE THEM.
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
NOBODY'S AROUND SO WHY DON'T WE DO SOMETHING FUN?
...WELL, IT'S FINE.
SPLASH
splish
splash
IT'S LOW TIDE, SO WE CAN JUST WALK THERE.
UWAAH, I'VE NEVER GONE SWIMMING IN THE SEA AT NIGHT BEFORE.
I wonder if I can do it.
...IT ISN'T MUCH OF A SPOT, BUT WE SHOULD BE ABLE TO SEE SOME FIREWORKS IF WE CAN CROSS OVER TO THAT ROCKY ISLAND.
FOR REAL?

.....
THAT'S BECAUSE WE WERE RUNNING.
.....
...YOUR HAND IS WARM.
I LEARNED ABOUT THIS SHORTCUT FROM MY DAD. HE'D ALSO HOLD MY HAND LIKE THIS
I DON'T WANT THAT MEMORY TO FADE
I WONDER WHY PEOPLE'S HEARTS CHANGE.
—HMMM...
I WONDER.
BOOM

WHOA...
YOSHIO!
bdmp
bdmp
bdmp

EVEN IF THE SOUND OF THE FIREWORKS WAS DISTANT.
FROM THEN ON, EVERY YEAR
YEAR
AFTER YEAR,
WE'D GO TO WATCH THE FIREWORKS TOGETHER FROM OUR SECRET ROCKY ISLAND.
I THOUGHT WE'D ALWAYS BE TIED TOGETHER.
SPLASH
...IT'S GOTTEN—...
HOT.
EVEN IF WE DIDN'T GET TO SEE EACH OTHER EVERY DAY LIKE BEFORE,
IN THE NEW SCHOOL YEAR
JUST LIKE THAT
IN DIFFERENT CLASSES.

—THAT'S RIGHT.
WELL, WE'RE ALREADY IN OUR FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL.
IT'S TOO SMALL!!
SPLASH
WHO
TAKE...
WAH!
FLAP
OSH
STAND
IT'S HOT!
SPLASH

TAKEDA.
Tumble
...YO-SHIO,
WHAT?! DID I DO SOMETHING WRONG?!
...NO, NOTHING WRONG
NOTHING WRONG, BUT..
.....
IT'S A PAIN.
I JUST DON'T
WANT TO BREAK OUR CONNECTION ...
BOOM
BOOM
IF I THINK BACK ON IT NOW,
AH, IT STARTED.

MAYBE I ALWAYS MADE TAKEDA INSECURE.
THAT THE EMOTIONAL SCARS HE'D RECEIVED WHEN HIS LOVED ONES LEFT HIM
STOPPED HOLDING HANDS WITH ME.
AT SOME POINT TAKEDA, WHO WAS NEVER TIMID,
AND THAT EVEN HIS RELATIONSHIP WITH ME
WOULD GROW AT SOME POINT,
WHOOSH
WOULD SOMEDAY FOLLOW THE SAME PATH AND BREAK.
TANI-ZAKI.
TAKEDA-KUN.

chirp
chirp
chirp
chirp
chirp
chirp
AH.
MM.
...THAT BIKE.
...LOOK, THERE'S A LUGGAGE CARRIER ON THE BACK.

HUH?
THAT TAKEDA?
WHEN I GOT A SPRAIN IN MIDDLE SCHOOL, HE FIXED THAT ON HIS BIKE SO HE COULD BRING ME TO AND FRO
THAT'S TAKEDA'S
YOSHIO,
HOW LONG ARE YOU GOING TO DO THIS?
I

I STILL ..
BUT I'M SORRY,
I WANT TO RETURN TO THOSE TIMES
WASN'T AFRAID WHEN I HELD YOUR HAND
LOVE YOU, TAKEDA.

THUD THUD
WOBBLE
WHOOSH
WAH,
!
throb
HIGH
throb
ARE YOU HURT?
ARE YOU OK?!
bdmp
bdmp
I-I'M ALRIGHT.
BUT WHAT ABOUT YOU? DIDN'T YOU FALL BECAUSE YOU SAVED ME...?
I'M F-FINE, MY GLASSES AREN'T BROKEN.

...SHE'S CUTE...
I'M F-FINE, I JUST TWISTED MY ANKLE A BIT.
YOUR ANKLE?!
I'M OK, YOU DON'T HAVE TO WORRY...
GRAB
HUH..
...THIS MIGHT BE EMBARRASSING, BUT JUST BEAR WITH IT, OKAY?
Shhhoo
Shhhoo
LIFT
WAH!
WAAH...

TAKEDA,
CAN YOU TAKE ME HOME ON YOUR BIKE?
...YOU HURT YOURSELF?
YEAH.
—NO WAY.
GIVE ME A LIFT.
I'LL RUN AFTER YOU.
YOU CAN BORROW IT AND PEDAL WITH ONE FOOT.
REALLY.
REALLY?

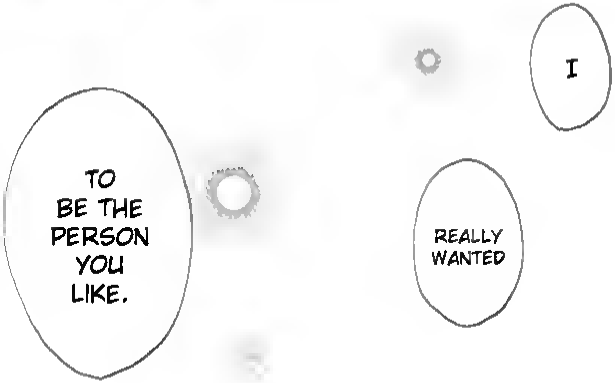
GIVE ME A LIFT.
WHAT ARE YOU DOING FOR THE SUMMER FESTIVAL THIS YEAR?
...I'M GOING WITH TANIZAKI.
—YOU SMELL LIKE TOBACCO.
IT'S BECAUSE MY DAD SMOKES.
DON'T CLING TO ME.
I KNOW.

IT'S HOT.
bdmp
bdmp
squeeze
dwpq

bdump
wobble
TUMBLE TUMBLE
WAH?!
crash
.....
...TAKE-DA?
ARE YOU OK...?
DON'T TOUCH ME.
TELL ME
WHAT I SHOULD DO.

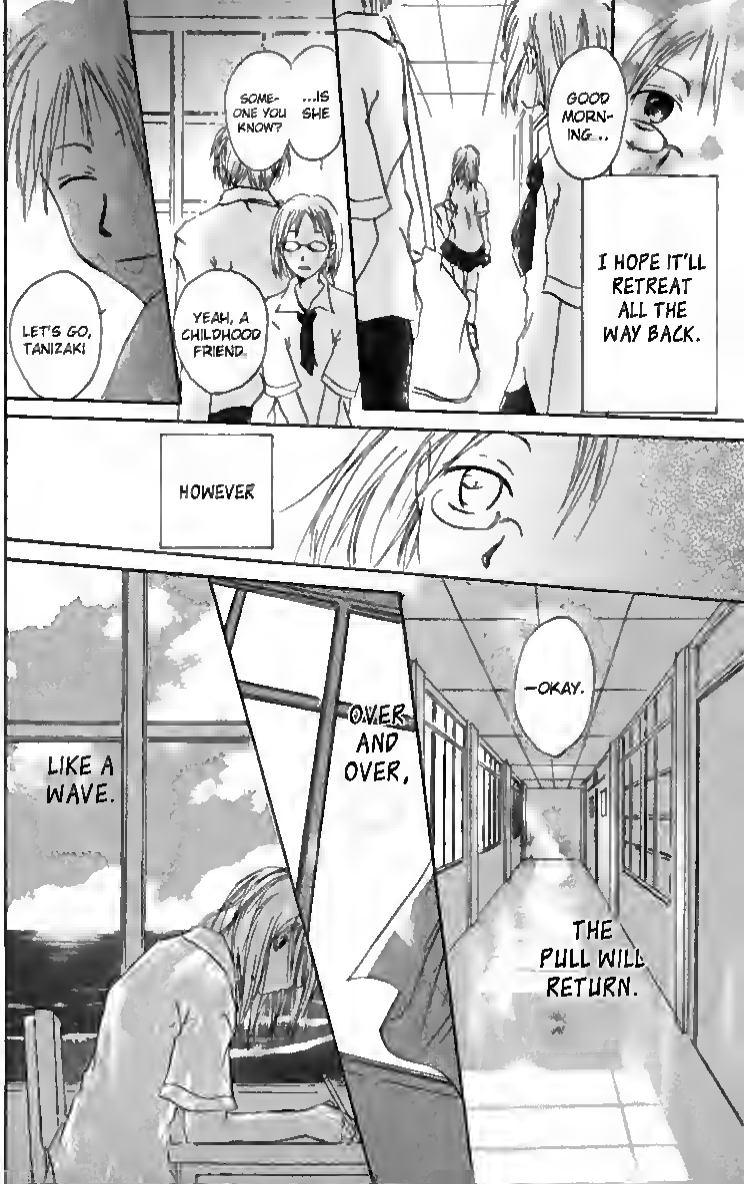
—...
THERE'S SOMEONE I CARE FOR NOW.
AND IF SOMEONE ELSE WON ME OVER
HOW MUCH WOULD THAT HURT THE PEOPLE AROUND ME?
WE KNOW HOW MUCH, RIGHT?
YOSHIO.
I'M SORRY
FOR HURTING YOU THIS LONG
BUT I'VE
ALREADY DECIDED.

...I'M SORRY, TAKEDA.
I'M SORRY FOR CHASING AFTER YOU.
.....I GET IT.
...YEAH.
RUSTLE
...I WAS ALWAYS THINKING ABOUT YOU TAKEDA.
—AND SO
I JUST WANTED TO BE WITH THE PERSON I LIKE.


I
REALLY WANTED
TO BE THE PERSON YOU LIKE.

BUT
STILL

GOOD MORN-ING.
MORNING.
—TA-KEDA,
I ALWAYS LOVED YOU
THIS FEELING
TAKEDA-KUN?
HEY, GOOD MORNING, TANIZAKI.
IS LIKE THE TIDE.


GOOD MORN-ING...
I HOPE IT'LL RETREAT ALL THE WAY BACK.
...IS SHE SOME-ONE YOU KNOW?
YEAH, A CHILDHOOD FRIEND.
LET'S GO, TANIZAKI
HOWEVER
—OKAY.
OVER AND OVER,
LIKE A WAVE.
THE PULL WILL RETURN.

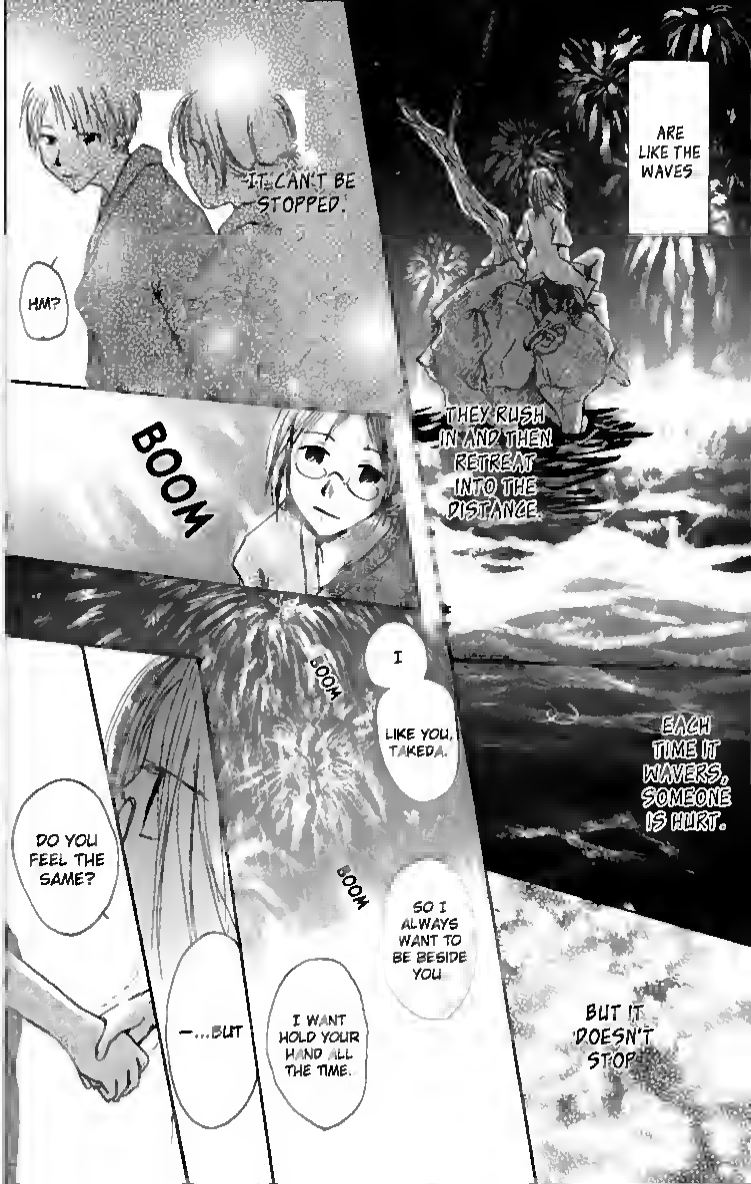
LIKE A CALL TO YOU.
I LOVE YOU, I LOVE YOU.
BOOM
CHATTER
BOOM
BOOM
CHATTER
TAKEDA-KUN.
OH!
CHATTER
CHATTER
HEHE...

chatter
...AND SO MANY PEOPLE
chatter
YEAH.
BUT IT'S THE SAME EVERY YEAR YOU KNOW?
WHOA, IT'S HUGE.
YEAH.
AH, NEXT IS THE BIG ONE.
YUP, IT'S REALLY LIVELY.
REALLY?
SHE'S PROBABLY
WATCHING IT BY HERSELF.
...I WONDER IF YOSHIO IS WATCHING TOO.
Oh!
BOOM
b-b-m!
b-b-m!

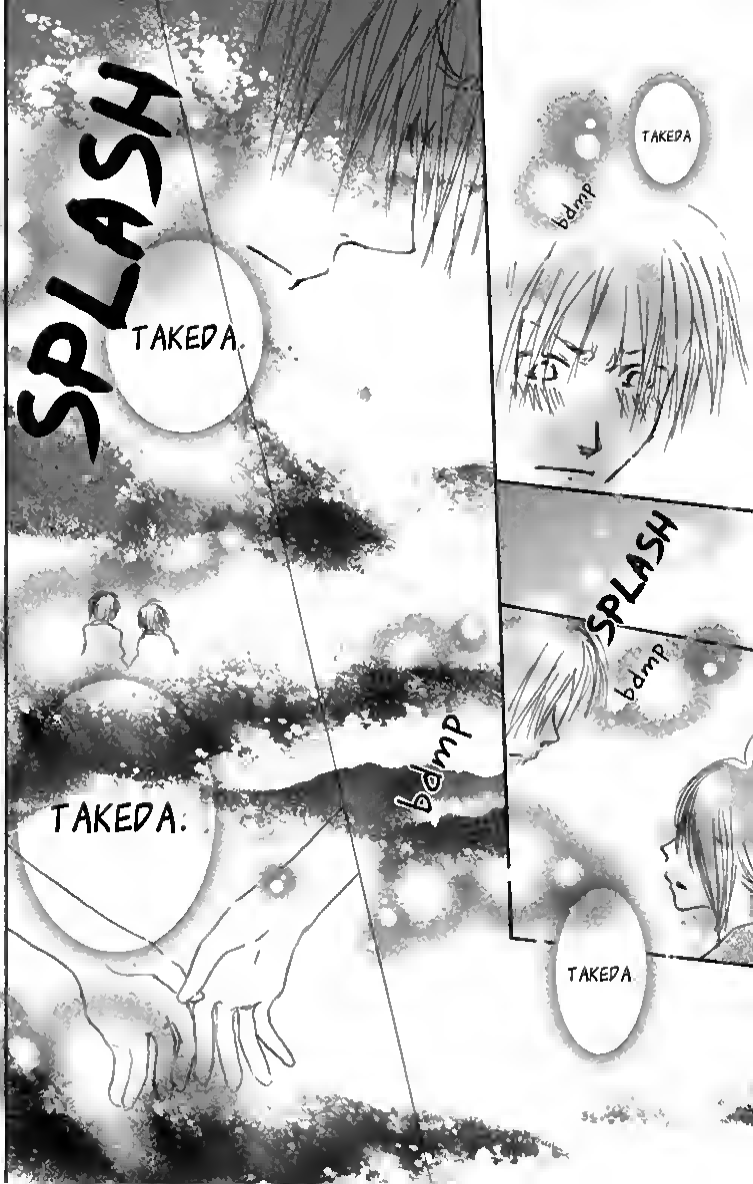
YOSHI...
bdmp
bdmp
bdmp
bdmp

TAKEDA-KUN?
SPLASH
...TANI-ZAKI,
I...
SPLASH
BOOM
"THERE'S"

"WE KNOW HOW MUCH, RIGHT?"
"HOW MUCH"
"WOULD THAT HURT?"
"SOMEONE I CARE FOR NOW."
...TAKEDA-KUN?
IT'S NOTHING.
—NO,
PEOPLE'S HEARTS


ARE LIKE THE WAVES
IT CAN'T BE STOPPED.
HM?
THEY RUSH IN AND THEN RETREAT INTO THE DISTANCE.
BOOM
I
BOOM
LIKE YOU, TAKEDA.
EACH TIME IT WAVERS, SOMEONE IS HURT.
DO YOU FEEL THE SAME?
BOOM
SO I ALWAYS WANT TO BE BESIDE YOU
—...BUT
I WANT HOLD YOUR HAND ALL THE TIME.
BUT IT DOESN'T STOP

WHY IS IT THAT YOU'VE BEEN LOOKING HURT LATELY?
...BUT I DON'T WANT
I WANT TO ALWAYS BE WITH YOU.
THE GUY I LIKE TO BE IN PAIN, SO TELL ME THE REAL REASON.
...WHY ARE YOU HURTING, TAKEDA-KUN?
JUST WHO'S BEEN MAKING YOU FEEL LIKE THIS?
SPLASH
SPLASH
SPLASH


SPLASH
TAKEDA.
TAKEDA.
bdmp
TAKEDA
bdmp
SPLASH
bdmp
TAKEDA.

—I'M SORRY...
SORRY—...
SPLASH
AT SOME POINT
THE LINGERING HEAT OF THE PERSON I CARE ABOUT.
—SHE'S CALLING ME.
SHE WRIGGLED HER WAY INTO MY HEART.
YOSHIO

—TAKEDA?

—SHE'S CALLING ME.